



WarmUp
www.defa.com



460560

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



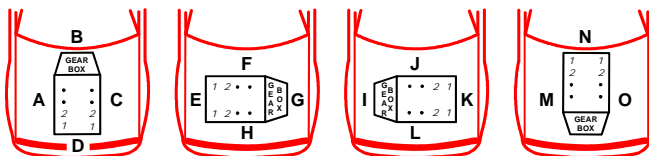
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



MITSUBISHI							
COLT 1.3	12>	4A90	707	F			1

							1 1
--	--	--	--	--	--	--	-----

N Varmeren monteres på F-siden. Demonter varmeapparatslangen (1) fra røret på motoren. Monter braketten (2) på varmeren og monter festejernet (3) med vedlagte bolt, skive og mutter iflg. bilde. Monter vinkelslangen (4) på det øvre uttaket på varmeren. **NB!** Den lengste enden på varmeren. Monter den 2X90 graders vinkelslangen (5) på nedre uttak på varmeren. Monter skjøtestykket (6). Demonter bolten (7) og monter festejernet (3). Monter den korte enden av vinkelslangen (4) på røret der varmeapparatslangen (1) var monteret. Tilpass og monter den originale varmeapparatslangen (1) på skjøtestykket (6). Juster varmeren slik at den står rett og at den er rett under vannrøret. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

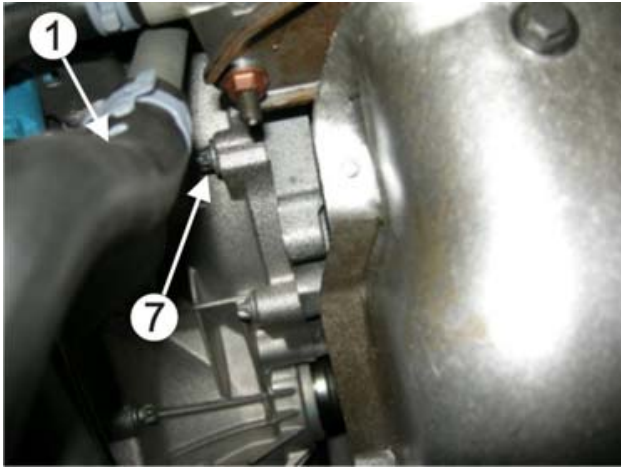
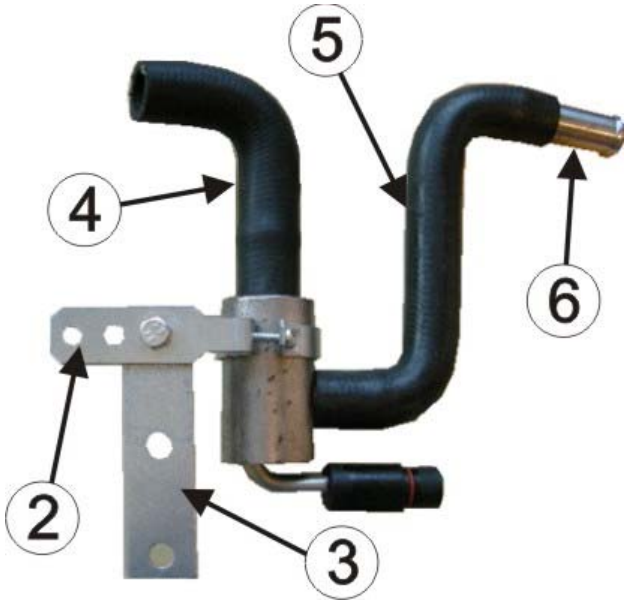
S Värmaren monteras på F-sidan. Demontera kupévärmslangen (1) från røret på motorn. Montera fästet (2) på värmaren och montera fästet (3) med bifogad bult, bricka och mutter se bild. Montera vinkelslangen (4) på det övre uttaget på värmaren. **OBS!** Den långa änden monteras på värmaren. Montera den 2X90 grader vinkelslangen (5) på nedre uttaget på värmaren. Montera skarvrøret (6). Demontera bulten (7) och montera fästet (3). Montera den korta änden av vinkelslangen (4) på røret där kupévärmslangen (1) var monterad. Kapa och montera original kupévärmslangen (1) på skarvrøret (6). Justera värmaren så att den står rakt och att den är rakt under vattenrøret. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Lämmitin asennetaan F-puolelle moottoria. Irrota lämmityslaitteen letku (1) vesiputkesta moottorissa. Asenna kiinnitysrauta (2) lämmittimeen ja asenna kiinnitysrauta (3) mukana seuraavalla pultilla, jousilaatalla ja mutterilla kuvan mukaan. Asenna kulmaletkun (4) pidempi pää lämmittimen ylempään vesiliitäntään. Asenna 2X90 asteen kulmaletku (5) lämmittimen alempaan vesiliitäntään ja asenna letkun päähän jatkoputki (6). Irrota pultti (7) ja asenna kiinnitysrauta (3) samalla pultilla. Asenna kulmaletkun (4) pää vesiputkeen jossa lämmityslaitteen letku (1) oli asennettu. Katkaise alkuperäinen vesiletku (1) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa jatkoputkeen (6). Säädä lämmittimen asentoa niin että se on pystysuorassa asennossa suoraan vesiputken alla. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB The heater is to be placed on the F-side. Remove the heater hose (1) from the pipe on the engine. Fit the bracket (2) onto the heater and fit the fixing iron (3) with the enclosed bolt, washer and nut according to the picture. Fit the angled hose (4) onto the heater's upper outlet. **Note!** The longest end onto the heater. Fit the 2X90 degrees angled hose (5) onto the heater's lower outlet. Fit the joint piece (6). Remove the bolt (7) and fit the fixing iron (3). Fit the short end of the angled hose (4) onto the pipe where the heater hose (1) was installed. Adjust and fit the original heater hose (1) onto the joint piece (6). Adjust the heater into a vertical position right below the water pipe. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

D Der Wärmer wird auf der F-Seite montiert. Den Heizungsschlauch (1) vom Rohr am Motor demontieren. Den Halter (2) am Wärmer montieren und das Lochband (3) mit der beigefügten Schraube, Scheibe und Mutter dem Bild entsprechend montieren. Den Winkelschlauch (4) am oberen Ausgang des Wärmers montieren. **Wichtig!** Das lange Ende zum Wärmer. Den 2X90 Grad Winkelschlauch (5) am unteren Ausgang des Wärmers montieren. Das Verbindungsstück (6) montieren. Die Schraube (7) demontieren und das Lochband (3) montieren. Das kurze Ende des Winkelschlauches (4) am Rohr, wo der Heizungsschlauch montiert war, montieren. Den originalen Heizungsschlauch anpassen und am Verbindungsstück (6) montieren. Den Wärmer justieren, so dass dieser senkrecht und in Flucht mit dem Kühlmittelrohr steht. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.





460560